

## Tsikbal tuuso'ob

Ku tsikbalta'al tumen úuchben máako'obe', ma' úuch beeta'ak ba'alche'obe', k'a'aj ti' Yuum K'uj ma' u ts'aamaj u k'aaba' mix juntúul ba'alche'i'.

Le beetik tu ts'aj u t'aanile yaan u beetik jump'éel cha'an tu'ux kun anchajak jump'el áalkab. Tuláakal ba'alche' kun áalka'nako'ob, je'el bix kun k'uchulo'obe' bey kun ts'abak u k'aaba'ob, paklan kun áalkanak ch'íich'o'ob yéetel ba'alche'ob. Yuum K'uje' tu ya'alaj ti' u nojochil le ba'alche'ob ba'ax u tukulmajo', ka' p'áat túun u t'aanil le cha'ano'.

Ichil tuláakal le ba'alche'ob yaan yóok'ol kaaba' yaan juntúul chan ch'íich'e' táaj ki'ichkelem u k'uk'mel yéetel u chowak nej. Náach u pakta'ale' bey mina'an mix ba'al k'aas ti'e', je'el bix a wilik máak seen jats'uts u yiche' ba'ale' táaj k'aas u puksi'ik'al; bey túun le chan chíich'a' jats'uts u yila'al, ba'ax túun ku yúuchule' táaj kaajal ti' wenel, seen ku búuyul.

Ka' ts'ab u yoojéelt tuláakal le ch'íich'o'ob yéetel ba'alche'ob le cha'an kun beeta'ako', le ki'ichkelem ch'íich'a' ma' bini' tumen weenij. Tu koj uláak' ch'íich' tu yoojeltaj.

-Húum, wa bey kun weenkech tu k'iinil le áalkabo' ma' ten a náajalt a k'aaba' kaajaltech wenel.

Táaj yaachaj tu yóol ba'ax a'ala'ab ti'e' ka'a jo'op'ol u tukultik ba'ax ken u beet u tia'al ka'a u náajalt u k'aaba'. Ka'a jo'op'ol u tukultik:

-Jaaj ba'ax ku ya'alik in nuupo', táaj kaajalten wenel, ba'ax túun ken in beet beya', wa ma'e' ma' ten in náajalt in k'aaba'. Máan ka'ap'el k'iin chéen le táan u tukultik, ba'ax ken u beete, ka' tu tukultaj u wenel táan chumuk bej, tumen beyo', ken u yu'ub tu taal u juum u yook le ba'alche'obo' chéen u líik'il u yáalkabe' ku jo'op'ol u bin tu paach le u nuupo'obo'.

Je'el bix tu tukultajilo', bey tu beetij, mix tíip'ik k'iin ka'a bin u ts'o'oks u wenel yóok'ol chúumuk beji'.

Ka' sáaschaje' tuláakal ba'alche'ob laj áalka'najo'ob, ba'ale le chan ch'íich'e' ma' tu yu'ubaj u máan u nuupo'obi', ma' úuch le ba'ax u tukultmaje'.

Ka'alikil tuláakal le ba'alche'ob táan u k'amik u k'aaba'ob, tu chi' Yuum K'uje', le chan chíich'a' tu chéen ajal.

Ki'imak u yóol mix máak ku yilik yóok'ol beje' ka'a jo'op'ol u chéen áalkab, seen ki'imakchaj u yóol ka'a tu yu'ubaj séeb u

papakxiik', ma' aali'. Ma' u yojel bixe' ka' tu chéen sutaj u pool u yil wa mix juntúul u nuup ku taal tu paach, le ku beetke' chéen ka' túup' u yok'ol.

Jak'a'an u yóol tu kaxtik u ki'ichkelem nej, mina'an, chéen jump'el chan ch'ili' yaan tu paach, ka' tu paktaj k'iinej, táan chúumuk anij ti' ka'an, ka' tu na'ataj ba'axten mix máak ku yilik bej, tuláakal ts'o'ok u máano'ob tu yóok'ol u nej, ts'ats'acha'ta'abij.

Táan u yok'ol ka' k'uch tak tu'ux unaj u k'uchul u yáalkab ka'achi. Yuum K'uje' chéen tu paktik le chan ch'íich'a' ta'aytak u túup'ul u che'ej yo'olal tu yilik bix anil u nej le chan ch'íich'a'. Yuum K'uje' tu ya'alaj tí' beya':

-Ta wilik wa ba'ax úuchtech yo'olal kaajatech wenelo'. Te'e k'iina' kin ts'áayk a k'aaba' Toj, Tumeen bey p'a'atik a nejo', toj, ma' ten in wutskintech yo'olal u k'a'ajal ti' a ch'i'ibalo'ob ba'axten ma' unaj u máan u wenel máaki'.

## English Script of The Clock Bird

The ancient lords say that it was not long after the creation of animals when God remembered that he had not given them a name. For this reason, he announced that he would host a party in which there would be a race. All the animals would run and as they arrived he would give them their name. Birds and animals from earth would run together.

The Lord God communicated this to their leader and that was how the race was programmed.

Among all the animals in this world there is an incredibly beautiful little bird due to its multicolored plumage and long tail.

From the distance it looked like a perfect animal. And just like when we see a beautiful person, but with a very ugly or bad heart, this little bird looked exceptionally beautiful and loved to sleep too much, he would spend most of its time asleep.

The day the race and festivities were announced to all the animals this beautiful bird fell asleep.

From other birds' beaks he heard:

“Hum, if you are going to sleep like that on race day you won't be able to earn your name, you love to sleep.”

He was so hurt by this comment that he began to think about how to participate and earn his name.

This is what he thought:

“It is true what my partner says, I love sleeping. What shall I do then? Otherwise I will not be able to have my name.”

He spent two days thinking only about this so, he decided to sleep in the middle of the road because that way, when he heard the noise of all the animals he would just get up and go behind them.

Just as he thought, he did. The sun had not yet risen when he went to finish sleeping in the middle of the road.

When dawn came, all the animals participated in the race, however, this little bird did not hear them pass, what he had thought did not happen.

While all the animals were happy to have received their name from the mouth of God, this bird hardly woke up.

He was happy when he woke up and found no one on the road so he began to fly, fly and fly. However, he was happier when he felt that by flapping his wings with the usual force he could fly faster, he felt lighter. Without knowing why, he turned his head to see if any animals were running behind him and he burst into tears.